

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Hivernements - Navires Sorel	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3774-14N630/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3774-14N630	<b>Date</b> 2015-01-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-036-16262	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-4-37240 (036)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-01-28</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gagnon, Mathieu	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl036
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2883 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

F3774-14N630/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F3774-14N630

Amd. No. - N° de la modif.

005

File No. - N° du dossier

QCL-4-37240

Buyer ID - Id de l'acheteur

qc1036

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Voir page suivante.**

---

**Veillez apporter à l'invitation à soumissionner ci-haut mentionnée, les modifications ici-bas en lien aux questions et remarques en suspens en date du 26 janvier 2015.**

**Item No.1 / Question 1:**

Pour les inspections de bossoirs est-ce qu'un test de charge nécessaire sur l'un ou les deux bossoirs Welin Lambie ou le Global Davit?

Dans au procès-verbal de réunion émis dans la modification no.3, il est stipulé que les articles 7.10.2 et 7.10.3 et 7.15.1 allaient être annulées, mais dans la modification 4 ils sont toujours sur la feuille d'information sur les prix pour le NGCC Ile Saint-Ours. S'il vous plaît confirmer.

**Réponse 1:**

Après vérification interne, ces articles sont annulés. Les soumissionnaires ne doivent pas fournir de prix pour ces articles.

**Item No.2 / Question 2:**

Pouvez-vous confirmer que le crochet du Zodiac est un crochet NEM?

**Réponse 2:**

Il y a erreur sur le nom, les soumissionnaires doivent lire NDM = Ned Deck Marine.

**Item No.3**

**Date de clôture de la période de soumission**

Afin de prendre en considération la présente modification, la date de clôture de la période de soumission du 27 janvier 2015, est reportée au **28 janvier 2015.**

**Item No.4**

**Modification de l'Appendice 1 de l'Annexe I**

Afin de prendre en considération les modifications nos. 001 à 005 de l'invitation à soumissionner, veuillez éliminer l'Annexe 1 de l'Annexe I – "Feuille de renseignement sur les prix" et insérer celle qui suit :

(Voir pages suivantes)

## APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX		
Article	Description	Prix Fixe
<b>4</b>	<b>NGCC CAPORAL KAEBLE</b>	
<b>4.10</b>	Équipement de sureté et de sécurité	
	4.10.1 Inspection annuelle du Zodiac de secours	_____ \$
	4.10.2 Certification des boyaux d'essence (Montant finaux à être ajustés au prorata)	
	Prix pour un (1) boyau de 12 mètres _____ \$	
	Prix pour un (1) boyau de 5 mètres _____ \$	
	Total : _____ \$	_____ \$
	4.10.3 Inspection des crochets de levage des Zodiacs (Montant finaux à être ajustés au prorata)	
	Prix pour un (1) crochet Fast RSQ _____ \$ X 2 crochets = _____ \$	
	Prix pour un (1) crochet NDM _____ \$ X 1 crochet = _____ \$	
	Total : _____ \$	_____ \$
	4.10.4 Inspection des extincteurs portatifs (Montant finaux à être ajustés au prorata)	
	Prix pour un (1) extincteur Poudre ABC 16 lbs 10 oz _____ \$ X 6 extincteurs = _____ \$	
	Prix pour un (1) extincteur CO2 BC 33 lbs 6 oz _____ \$ X 5 extincteurs = _____ \$	
	Prix pour un (1) extincteur Mousse AB 27 lbs 9 oz _____ \$ X 11 extincteurs = _____ \$	
	Prix pour un (1) extincteur Poudre ABC 33 lbs 11 oz _____ \$ X 3 extincteurs = _____ \$	
	Prix pour un (1) extincteur Classe K 20 lbs 5 oz _____ \$ X 2 extincteurs = _____ \$	
	Prix pour un (1) extincteur CO2 BC 25 lbs 12oz _____ \$ X 1 extincteur = _____ \$	
	Prix pour un (1) extincteur Poudre ABC 8 lbs 3 oz _____ \$ X 4 extincteurs = _____ \$	
	Total : _____ \$	_____ \$
	4.10.5 Système de détection d'incendie	_____ \$
	4.10.6 Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendies	_____ \$
	4.10.7 Inspection annuelle du bossoir de l'embarcation de sauvetage	_____ \$
	4.10.8 Inspection endoscopique de la ligne principale d'incendie	_____ \$
	<b>Total pour 4.10 :</b>	_____ \$
<b>4.11</b>	Coque et structure	
	4.11.1 Travaux sous-marins – Mobilisation / Démobilisation	_____ \$
	4.11.1 Travaux sous-marins – Taux horaires (24 heures)	
	Taux horaire _____ \$ / heure X 24 heures = _____ \$	_____ \$
	<b>Total pour 4.11 :</b>	_____ \$
<b>4.13</b>	Production de l'énergie électrique du navire	
	4.13.1 Vérification du serrage des connecteurs dans panneaux d'alimentation	_____ \$
	<b>Total pour 4.13 :</b>	_____ \$
<b>4.16</b>	Systèmes domestiques	
	4.16.1 Inspection annuelle des systèmes de chauffage, ventilation, climatisation et réfrigération	_____ \$
	<b>Total pour 4.16 :</b>	_____ \$
<b>4.18</b>	Systèmes de communication et navigation	
	4.18.1 Inspection radio du navire	_____ \$
	<b>Total pour 4.18 :</b>	_____ \$
<b>ARTICLE 4 – TOTAL PRIX FIXE POUR LE NGCC CAPORAL KEABLE =</b>		_____ \$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F3006-14N630/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F3006-14N630

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
QCL-4-37240

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcl036  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

## FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX

Article	Description	Prix Fixe
<b>5</b>	<b>NGCC A. LEBLANC</b>	
<b>5.10</b>	<b>Équipement de sureté et de sécurité</b>	
	5.10.1 Inspection annuelle du Zodiac de secours	\$
	5.10.2 Certification des boyaux d'essence (Montant finaux à être ajustés au prorata)	
	Prix pour un (1) boyau de 12 mètres	\$
	Prix pour un (1) boyau de 5 mètres	\$
	Total :	\$
	5.10.3 Inspection des crochets de levage des Zodiacs (Montant finaux à être ajustés au prorata)	
	Prix pour un (1) crochet Fast RSQ	\$ X 2 crochets = \$
	Prix pour un (1) crochet NDM	\$ X 1 crochet = \$
	Total :	\$
	5.10.4 Inspection des extincteurs portatifs (Montant finaux à être ajustés au prorata)	
	Prix pour un (1) extincteur Poudre ABC 7.54 kg	\$ X 6 extincteurs = \$
	Prix pour un (1) extincteur CO2 BC 15.1 kg	\$ X 3 extincteurs = \$
	Prix pour un (1) extincteur Mousse AB 12.5 kg	\$ X 10 extincteurs = \$
	Prix pour un (1) extincteur Classe AK 9.22 kg	\$ X 2 extincteurs = \$
	Prix pour un (1) extincteur CO2 BC 15.8 kg	\$ X 4 extincteurs = \$
	Prix pour un (1) extincteur Poudre ABC 14.94 kg	\$ X 2 extincteurs = \$
	Prix pour un (1) extincteur Poudre ABC 3.72 kg	\$ X 2 extincteurs = \$
	Prix pour un (1) extincteur Poudre ABC 1 kg	\$ X 1 extincteur = \$
	Total :	\$
	5.10.5 Système de détection d'incendie	\$
	5.10.6 Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendies	\$
	5.10.7 Inspection annuelle du bossoir de l'embarcation de sauvetage	\$
	5.10.8 Inspection endoscopique de la ligne principale d'incendie	\$
	<b>Total pour 5.10 :</b>	\$
<b>5.11</b>	<b>Coque et structure</b>	
	5.11.1 Travaux sous-marins – Mobilisation / Démobilisation	\$
	5.11.1 Travaux sous-marins – Taux horaires (12 heures)	
	Taux horaire	\$ / heure X 12 heures = \$
	<b>Total pour 5.11 :</b>	\$
<b>5.13</b>	<b>Production de l'énergie électrique du navire</b>	
	5.13.1 Vérification du serrage des connecteurs dans panneaux d'alimentation	\$
	<b>Total pour 5.13 :</b>	\$
<b>5.16</b>	<b>Systèmes domestiques</b>	
	5.16.1 Inspection annuelle des systèmes de chauffage, ventilation, climatisation et réfrigération	\$
	<b>Total pour 5.16 :</b>	\$
<b>5.18</b>	<b>Systèmes de communication et navigation</b>	
	5.18.1 Inspection radio du navire	\$
	<b>Total pour 5.18 :</b>	\$
<b>ARTICLE 5 – TOTAL PRIX FIXE POUR LE NGCC A. LEBLANC =</b>		\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F3006-14N630/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F3006-14N630

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
QCL-4-37240

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcl036  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

## FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX

Article	Description	Prix Fixe
<b>6</b>	<b>NGCC LEIM</b>	
<b>6.10</b>	Équipement de sureté et de sécurité	
	6.10.1 Inspection des extincteurs portatifs (Montant finaux à être ajustés au prorata) <div> <div>Prix pour un (1) extincteur CO2 BC 10 lb</div> <div>\$ X 4 extincteurs =</div> <div>\$</div> </div> <div> <div>Prix pour un (1) extincteur Mousse AB 9 litres</div> <div>\$ X 3 extincteurs =</div> <div>\$</div> </div> <div> <div>Prix pour un (1) extincteur Poudre chimique 10 lb</div> <div>\$ X 4 extincteurs =</div> <div>\$</div> </div> <div> <div>Prix pour un (1) extincteur Poudre chimique 2,5 lb</div> <div>\$ X 1 extincteur =</div> <div>\$</div> </div> <div> <div>Total :</div> <div>\$</div> </div>	
	6.10.2 Système de détection d'incendie	\$
	6.10.3 Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendies	\$
	6.10.4 Inspection annuelle du bossoir de l'embarcation de sauvetage	\$
	<b>Total pour 6.10 :</b>	\$
<b>6.14</b>	Distribution électrique	
	6.14.1 Travaux en électricité (20 heures) (Montant finaux à être ajustés au prorata) <div> <div>Taux horaire</div> <div>\$ / heure X 20 heures =</div> <div>\$</div> </div>	\$
	<b>Total pour 6.14 :</b>	\$
<b>6.15</b>	Systèmes auxiliaires	
	6.15.1 Pompe de refroidissement de l'appareil à gouverner et du tube d'étambot (Excluant l'item 6.15.1.3 – Description Technique, ici-bas)	\$
	6.15.1.3 – Description Technique (Ingénierie 40 heures) (Montant finaux à être ajustés au prorata) <div> <div>Taux horaire</div> <div>\$ / heure X 40 heures =</div> <div>\$</div> </div>	\$
	<b>Total pour 6.15 :</b>	\$
<b>6.16</b>	Systèmes domestiques	
	6.16.1 Inspection annuelle des systèmes de chauffage, ventilation, climatisation et réfrigération	\$
	<b>Total pour 6.16 :</b>	\$
<b>6.17</b>	Équipement de pont / Système de soutien de navire	
	6.17.1 Entretien correctif des systèmes hydrauliques de l'appareil à Gouverner	\$
	<b>Total pour 6.17 :</b>	\$
<b>6.18</b>	Système de communications et navigation	
	6.18.1 Inspection radio	\$
	<b>Total pour 6.18 :</b>	\$
<b>ARTICLE 6 – TOTAL PRIX FIXE POUR LE NGCC LEIM =</b>		\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F3006-14N630/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F3006-14N630

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
QCL-4-37240

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcl036  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

## FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX

Article	Description	Prix Fixe
<b>7</b>	<b>NGCC ILE SAINT OURS</b>	
<b>7.10</b>	Équipement de sureté et de sécurité	
	7.10.1 Pompe à incendie bâbord arrière	\$
	7.10.2 Pompe d'assèchement des fonds bâbord avant	Annulé
	7.10.3 Pompe du canon à eau	Annulé
	7.10.4 Inspection des extincteurs portatifs et du système d'extinction fixe des incendies (Montant finaux à être ajustés au prorata)	
	Prix pour un (1) extincteur CO2 BC 5 lb _____ \$ X 4 extincteurs = _____ \$	
	Prix pour un (1) extincteur GLS K 1.6 _____ \$ X 1 extincteur = _____ \$	
	Prix pour un (1) extincteur ABC 10 lb _____ \$ X 8 extincteurs = _____ \$	
	Prix pour un (1) extincteur ABC 5 lb _____ \$ X 5 extincteur = _____ \$	
	Prix pour système fixe salle des machine (2 cylindres 75 lb CO2 et accessoires) = _____ \$	
	Prix système fixe calle avant (1 cylindre 100 lb CO2 et accessoires) = _____ \$	
	Total : _____ \$	\$
	<b>Total pour 7.10 :</b>	\$
<b>7.11</b>	Coque et structure relative	
	7.11.1 Fuite sur le toit de la timonerie (32 heures) (Montant finaux à être ajustés au prorata)	
	Taux horaire _____ \$ / hour X 32 heures = _____ \$	\$
	7.11.2 Porte de la sortie de secours de la salle des machines (8 heures)	
	Taux horaire _____ \$ / hour X 8 heures = _____ \$	\$
	<b>Total pour 7.11 :</b>	\$
<b>7.12</b>	Système de propulsion et de manœuvre	
	7.12.1 Réducteur de propulsion bâbord et tribord	\$
	7.12.2 Pompe d'eau de mer du moteur de propulsion tribord	\$
	7.12.3 Cadran indicateur à la timonerie	\$
	7.12.4 Tube d'étambot tribord	\$
	7.12.5 Pompe hydraulique du système de gouverne	\$
	<b>Total pour 7.12 :</b>	\$
<b>7.13</b>	Production de l'énergie électrique du navire	
	7.13.1 Nettoyage et test d'isolation de l'alternateur bâbord	\$
	7.13.2 Nettoyage et test d'isolation de l'alternateur tribord	\$
	<b>Total pour 7.13 :</b>	\$
<b>7.15</b>	Systèmes auxiliaires	
	7.15.1 Pompe de transfert de carburant	Annulé
	7.15.2 Compresseur à air tribord avant	\$
	7.15.3 Pompe hydraulique de la cale avant	\$
	7.15.4 Cadrans indicateur à la timonerie	\$
	<b>Total pour 7.15 :</b>	\$
<b>ARTICLE 7 – TOTAL PRIX FIXE POUR LE NGCC ILE SAINT OURS =</b>		\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F3006-14N630/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F3006-14N630

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
QCL-4-37240

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcl036  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

## FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX

Article	Description	Prix Fixe
<b>8</b>	<b>NGCC GARDE-CÔTE 03</b>	
<b>8.10</b>	Équipement de sureté et de sécurité	
	8.10.1 Inspection des extincteurs portatifs (Montant finaux à être ajustés au prorata) Prix pour un (1) extincteur CO2 50 lb _____ \$ X 1 extincteur = _____ \$ Prix pour un (1) extincteur ABC 10 lb _____ \$ X 5 extincteurs = _____ \$ Total : _____ \$	
	8.10.2 Système de détection d'incendie	
	8.10.3 Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendies	
	<b>Total pour 8.10 :</b>	\$
<b>8.11</b>	Coque et structure	
	8.11.1 Protection isolation	
	<b>Total pour 8.11 :</b>	\$
<b>8.12</b>	Système de propulsion et de manœuvre	
	8.12.1 Révision majeure d'un "V" Drive	
	8.12.2 Révision majeure de la transmission "CAPITOL GEAR" (Tribord)	
	<b>Total pour 8.12 :</b>	\$
<b>8.13</b>	Production de l'énergie électrique du navire	
	8.13.1 Alternateur bâbord	
	8.13.2 Alternateur tribord	
	<b>Total pour 8.13 :</b>	\$
<b>8.14</b>	Distribution électrique	
	8.14.1 Installation prises électriques (Montant finaux à être ajustés au prorata) Prix pour une (1) prise électrique 120volts _____ \$ x 4 prises = _____ \$	
	8.14.2 Remplacement des deux (2) lumières par néon de 4 pieds (Montant finaux à être ajustés au prorata) Prix pour remplacement d'une (1) lumière _____ \$ x 2 lumières = _____ \$	
	8.14.3 Fils électriques obsolètes (40 heures) (Montant finaux à être ajustés au prorata) Taux horaire _____ \$ / heures X 40 heures = _____ \$	
	8.14.4 Vérification console	
	<b>Total pour 8.13 :</b>	\$
<b>ARTICLE 8 – TOTAL PRIX FIXE POUR LE GARDE-CÔTE 03 =</b>		\$



Solicitation No. - N° de l'invitation  
F3006-14N630/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F3006-14N630

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
QCL-4-37240

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcl036  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

### FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX

Article	Description	Prix Fixe
<b>9</b>	<b>NGCC FCG SMITH</b>	
<b>9.10</b>	Équipement de sureté et de sécurité	
	9.10.1 Inspection des extincteurs portatifs (Montant finaux à être ajustés au prorata)	
	Prix pour un (1) extincteur CO2 12 lb _____ \$ X 8 extincteurs = _____ \$	
	Prix pour un (1) extincteur 2.5 ABC _____ \$ X 1 extincteurs = _____ \$	
	Prix pour un (1) extincteur 5 ABC _____ \$ X 12 extincteurs = _____ \$	
	Prix pour un (1) extincteur 10 ABC _____ \$ X 1 extincteur = _____ \$	
	Prix pour un (1) extincteur 20 ABC _____ \$ X 3 extincteurs = _____ \$	
	Prix pour un (1) extincteur 6 litres K _____ \$ X 1 extincteur = _____ \$	
	Total : _____ \$	
	<b>Total pour 9.10 :</b> _____ \$	<b>\$</b>
<b>ARTICLE 9 – TOTAL PRIX FIXE POUR LE FCG SMITH =</b>		<b>_____ \$</b>

### FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX – RÉCAPITULATIF

Article	Description	Prix Fixe
	<b>FLOTTE DE NAVIRE – SOREL-TRACY</b>	
<b>1, 2 &amp; 3</b>	<b>Coûts associés à être inclus au articles 4 à 9 inclusivement.</b>	
<b>4.</b>	<b>NGCC CAPORAL KAEBLE</b>	
	<b>A) Total pour article 4 :</b> _____ \$	
<b>5.</b>	<b>NGCC A. LEBLANC</b>	
	<b>B) Total pour article 5 :</b> _____ \$	
<b>6.</b>	<b>NGCC LEIM</b>	
	<b>C) Total pour article 6 :</b> _____ \$	
<b>7.</b>	<b>NGCC ÎLE SAINT OURS</b>	
	<b>D) Total pour article 7 :</b> _____ \$	
<b>8.</b>	<b>NGCC GARDE-CÔTE 03</b>	
	<b>E) Total pour article 8 :</b> _____ \$	
<b>9.</b>	<b>NGCC FCG SMITH</b>	
	<b>F) Total pour article 9 :</b> _____ \$	
<b>A) TOTAL PRIX FIXE POUR FLOTTE DE NAVIRE – SOREL-TRACY (Articles 4+5+6+7+8+9)</b>		<b>_____ \$</b>